金の彼女 銀の彼女
5
赤衣丸歩郎
Monthly shonen
magazine comics
KODANSHA

Girl of gold, silver girl

金の彼女 銀の彼女

きんのかのじょ ぎんのかのじょ

5

赤衣丸歩郎
Akai Maruborou

目次

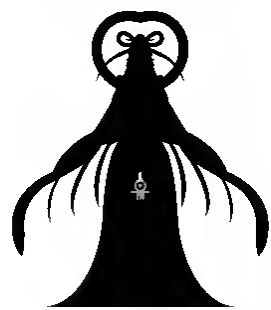
Attack 21.....03

Attack 22.....43

Attack 23.....71

Attack 24.....107

Attack 25.....147



HAMETSU NO MEGAMI SCANS
TRANSLATED BY BLACK CHRONICLE
RAWS SPONSORED BY WAREWALKER
HAMETSUNOMEGAMI.BLOGSPOT.COM

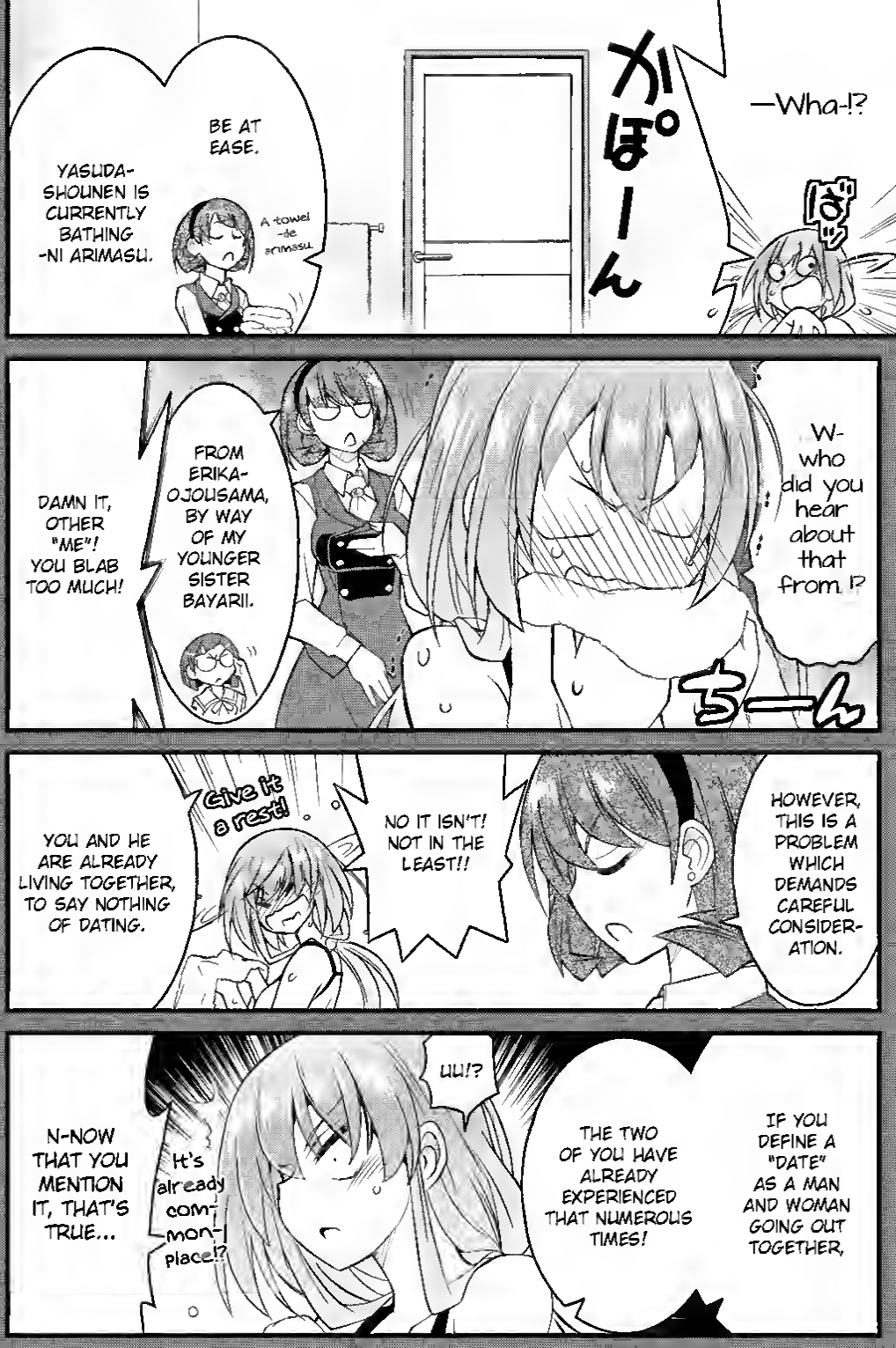
BLUE SEAS, BLUE SKIES, AND WHITE CLOUDS!
SMILE!
WELCOME TO THE TROPICAL PARADISE, AMAKAGAMI* ISLAND!
*Mirror of Heaven
Attack 21

B-BEAUTY...
EH...?
Ba-dump!
WELL? YOU IMPRESSED? YOU'RE TAKEN BY ITS BEAUTY, AREN'T YOU♪
What I saw on that island floating in the Pacific was
a blue sky, white clouds, and
Hm?
a pure-white—
ぎゅ
ぎゅ
ーん
Us as well

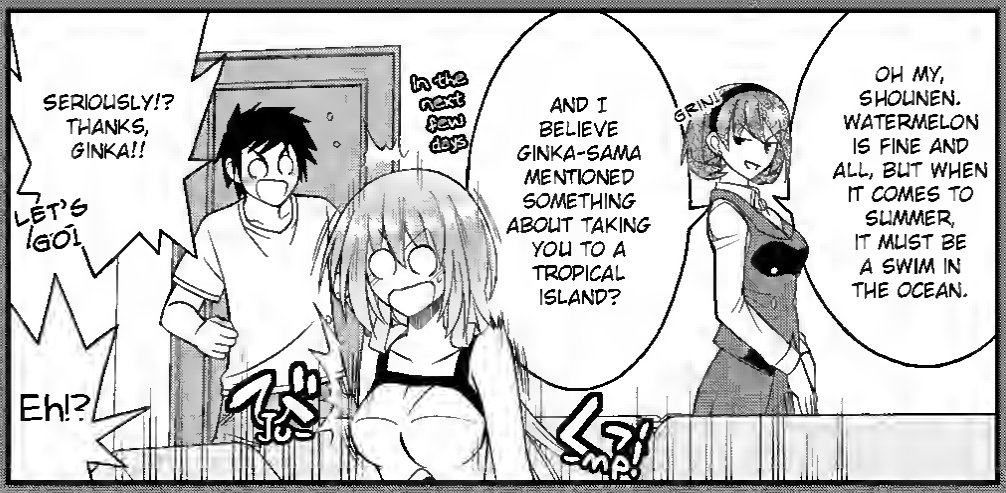
a pure-white Ginka's wet and see-through pure-white panties.
ぴちゃん
Wah!?
パ
ン
ツ
ぬ
ぬ
ぬ
It was a certain day during summer break.
どばっ
しゃあああ
KICK!!
WHERE ARE YOU LOOKING WHEN YOU SAY THAT, ERO KAPPAAA!!
Thank you!
Yep, that was wonderfully done!

Here, to the Ayanomine family's "Amakagami Island" in the southern sea, where, aside from us, there's not a soul in sight.
all came here at Ginka's invitation.
Me, Jiiy-san, and Buff
S-SHUT UP! I KNOW, ALREADY!
Haa
OJOU-SAMA...
Just what is she after, bringing me all the way out here...
At any rate, today is that girl's story—
Uuug
Grrrl
DO YOU TRULY UNDERSTAND -DE ARIMASU?

It all started 3 days ago.
OJOU-SAMA!
ドン
WHAT, JIIYA?
Aa
... RIGHT.
THREE DAYS HAVE ALREADY PASSED SINCE YOUR SUMMER HOLIDAY BEGAN -DE ARIMASU.
Scene of an Ojou-sama practicing eating watermelon without a spoon
しゃく
BUT HOW HAVE YOUR PLANS FOR THE AFOREMENTIONED "DATE WITH NOBOROU-SHOUNEN" COME ALONG -DE ARIMASHOU?
!?


BE AT EASE.
YASUDA-SHOUNEN IS CURRENTLY BATHING -NI ARIMASU.
A towel -de arimasu.
カポーン
—Wha-!?
ぱっ
W-who did you hear about that from!?
FROM ERIKA-OJOUSAMA, BY WAY OF MY YOUNGER SISTER BAYARII.
DAMN IT, OTHER "ME"! YOU BLAB TOO MUCH!
ちーん
HOWEVER, THIS IS A PROBLEM WHICH DEMANDS CAREFUL CONSIDER-ATION.
NO IT ISN'T! NOT IN THE LEAST!!
Give it a rest!
YOU AND HE ARE ALREADY LIVING TOGETHER, TO SAY NOTHING OF DATING.
IF YOU DEFINE A "DATE" AS A MAN AND WOMAN GOING OUT TOGETHER,
THE TWO OF YOU HAVE ALREADY EXPERIENCED THAT NUMEROUS TIMES!
uu!?
It's already com-mon-place!?
N-NOW THAT YOU MENTION IT, THAT'S TRUE...

WAIT, NO! LIKE I SAID, I HAVE NO INTENTION OF GOING ON A DATE!!
Hold it!
THAT IS TO SAY, AN EVEN GREATER STIMULATION IS REQUIRED -DE ARIMASU.
WITH AN ALL-NEW THRILL, INCOMPARABLE TO YOUR USUAL OUTINGS, YOUR HEART IS SURE TO RACE!
CLACK!
THUS, FOR SUCH AN OCCASION, A CHANGE OF SCENERY!
WITH THAT SAID, I HAVE COMPOSED A ROUGH DRAFT:
"DOKI DOKI DATE PLAN FOR GINKA-OJOUSAMA IN SOUTHERN ISLAND"!!
極秘
TOP SECRET
OPERATION
D.D.D
DOKI DOKI DATE
ばばーん!!
THERE IS THE CUSTOMARY EXCURSION TO AMAKAGAMI ISLAND EACH YEAR! PERHAPS YOU MIGHT TRY INVITING HIM!?
BENEATH THE LIBERATING SKIES OF A TROPICAL COUNTRY! WILL HIS HEART GO DOKI DOKI AT SEEING A DIFFERENT SIDE OF HER!?
ほっ
-WAIT, DON'T YOU THINK YOU'RE HAVING A BIT TOO MUCH FUN WITH THIS, JIIYA!?
AHH~ THAT WAS A NICE BATH!
AH! YOU'RE HAVING WATER-MELON!? WHEN YOU THINK OF SUMMER, IT'S GOTTA BE WATER-MELON!
Jiiya-san, where's mine ...!?
バタン

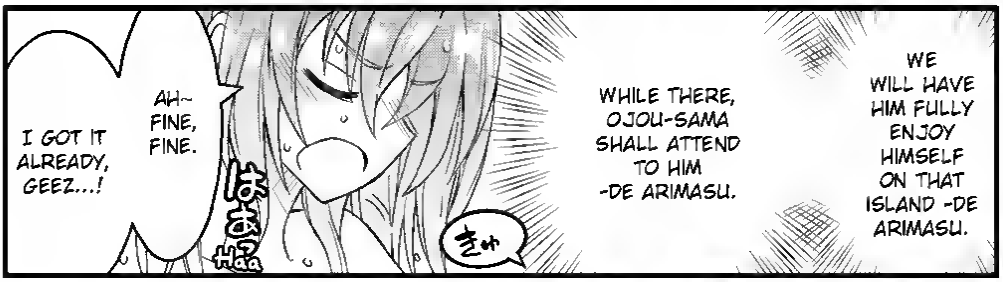

OH MY, SHOUNEN. WATERMELON IS FINE AND ALL, BUT WHEN IT COMES TO SUMMER, IT MUST BE A SWIM IN THE OCEAN.
GRIN!
AND I BELIEVE GINKA-SAMA MENTIONED SOMETHING ABOUT TAKING YOU TO A TROPICAL ISLAND?
In the next few days
SERIOUSLY!? THANKS, GINKA!!
LET'S GO!
Eh!?

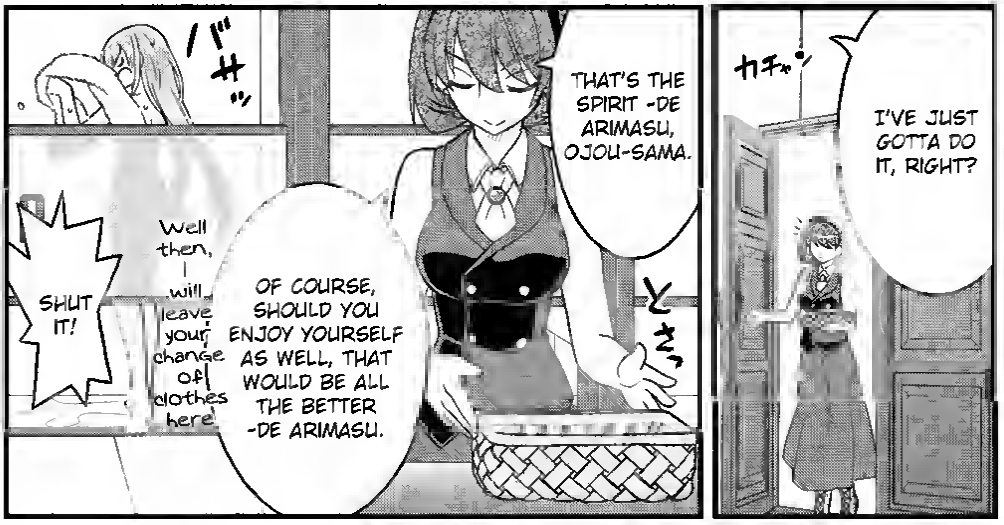
JI-...
—FU!
IT IS ALL FOR MASTER'S HAPPINESS. EVEN IF I MUST SOMETIMES CUT OFF YOUR ESCAPE, I SHALL GIVE YOU THAT PUSH!
SUCH IS JIIYA'S DUTY!

AS OJOU-SAMA'S PRIVATE BUTLER, AS WELL AS THE ONE CHARGED WITH HER EDUCATION, SUCH AMUS—... NO, SUCH COWARDICE SHALL NOT BE PERMITTED!!
-WAIT, HOLD ON, JIIYAAA!?
What were you about to say!?

ドン!
AMAKAGAMI ISLAND, BEACHFRONT LODGE
ザザー
WE ONLY JUST GOT HERE, AND I'M ALREADY ALL STICKY FROM FALLING INTO THE OCEAN...
シャワアアー
シャワアアー
GEEZ...!
SO THEN, PERHAPS YOU COULD THINK OF IT THIS WAY, OJOU-SAMA?
I FEEL IT IS BEST FOR PEOPLE TO BE HONEST. -DE ARIMASU.
ばしゃ
ばしゃ
ばしゃ
BUT STILL, THAT JIIYA!
Doing unnecessary things!

SHOUNEN IS SHELTERING YOU, OJOU-SAMA, AS WELL AS LOOKING AFTER YOUR WELFARE.
BUT IT IS A LADY'S DISGRACE TO CONTINUE TO PILE UP DEBTS -NI ARIMASU.
THIS TRIP TO A TROPICAL ISLAND WOULD BE THE PERFECT WAY TO REPAY HIM -NI ARIMASHOU.
ニャアアア

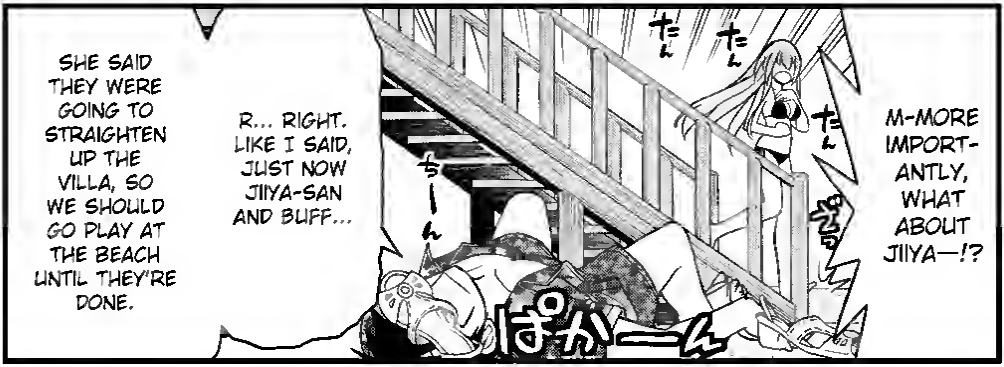

WE WILL HAVE HIM FULLY ENJOY HIMSELF ON THAT ISLAND -DE ARIMASU.
WHILE THERE, OJOU-SAMA SHALL ATTEND TO HIM -DE ARIMASU.
AH~ FINE, FINE.
I GOT IT ALREADY, GEEZ...!
ぷくぅ
きゃ

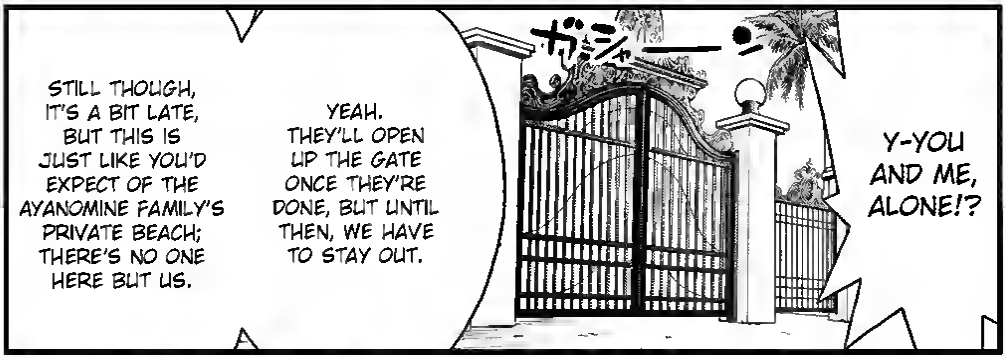

I'VE JUST GOTTA DO IT, RIGHT?
カチャ
THAT'S THE SPIRIT -DE ARIMASU, OJOU-SAMA.
OF COURSE, SHOULD YOU ENJOY YOURSELF AS WELL, THAT WOULD BE ALL THE BETTER -DE ARIMASU.
Well then, I will leave your change of clothes here.
SHUT IT!
ドサッ
バサッ

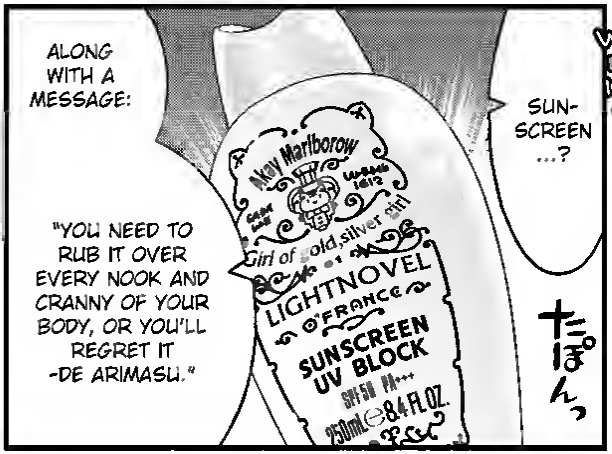
HM...?
GEEZ...!
チャッ
だん!
TMP!
だん!
TMP!
だん!
TMP!
ズダァーン!
ゴォォォ!
JIIII-
YAAA-
AAA!!

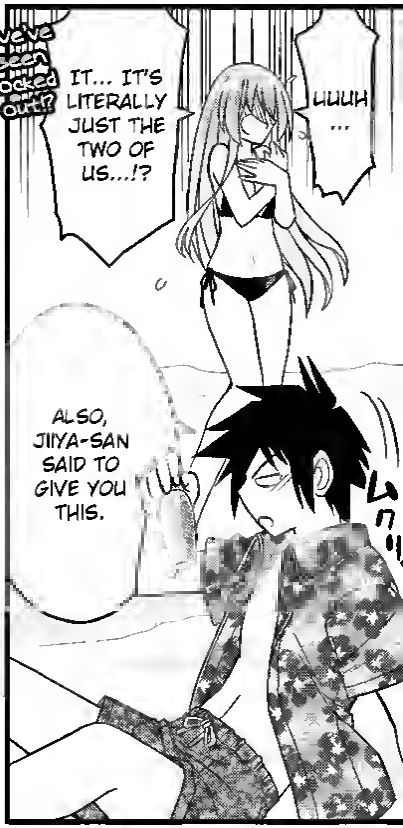
Hey, Jiiya, where'd you disappear to!?
What's with this swimsuit!? And where are my clothes!?
ばーん
"GO PLAY AT THE BEACH FOR A SHORT WHILE -DE ARIMASU."
IF YOU'RE LOOKING FOR JIIYA-SAN, SHE LEFT THAT MESSAGE.

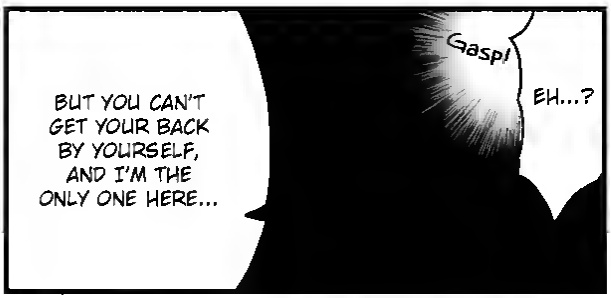
Jump!
-WAIT, WHAT'S WITH THAT TRIUMPHANT POSE...?
U... UOOH! A BLACK BIKINI!
!?
YASU—
UOOOH! AND LAST BUT NOT LEAST, A DAZZLING BLACK BIKINI!!
BLUE SKIES! WHITE CLOUDS! WHITE BEACHES!
S-stupid! What are you wor-shipping!? Cut it out, idioooot!!
Uooh! Thank you God-dess~!
WHA-...!?
THAT WHOLESOME RACING SUIT BEFORE WAS NICE, BUT THIS IS GREAT TOO!
EVEN IF YOU'RE USUALLY COARSE, SURPRISINGLY, DARING BLACK ON A PRIM AND PROPER OJOU-SAMA'S SNOW-WHITE SKIN GIVES OFF A KIND OF LIBERATING FEELING!


SHE SAID THEY WERE GOING TO STRAIGHTEN UP THE VILLA, SO WE SHOULD GO PLAY AT THE BEACH UNTIL THEY'RE DONE.
R... RIGHT. LIKE I SAID, JUST NOW JIIYA-SAN AND BUFF...
M-MORE IMPORT-ANTLY, WHAT ABOUT JIIYA—!?
たん
たん
たん
ぷかーん


STILL THOUGH, IT'S A BIT LATE, BUT THIS IS JUST LIKE YOU'D EXPECT OF THE AYANOMINE FAMILY'S PRIVATE BEACH; THERE'S NO ONE HERE BUT US.
YEAH. THEY'LL OPEN UP THE GATE ONCE THEY'RE DONE, BUT UNTIL THEN, WE HAVE TO STAY OUT.
ガシャーン
Y-YOU AND ME, ALONE!?


ALONG WITH A MESSAGE:
"YOU NEED TO RUB IT OVER EVERY NOOK AND CRANNY OF YOUR BODY, OR YOU'LL REGRET IT -DE ARIMASU."
Navy Marlborow
Girl of old, silver girl
LIGHTNOVEL
FRANCE
SUNSCREEN
UV BLOCK
SPF50 PA++++
250ml 8.4 FL OZ.
SUN-SCREEN ...?
たぽんっ

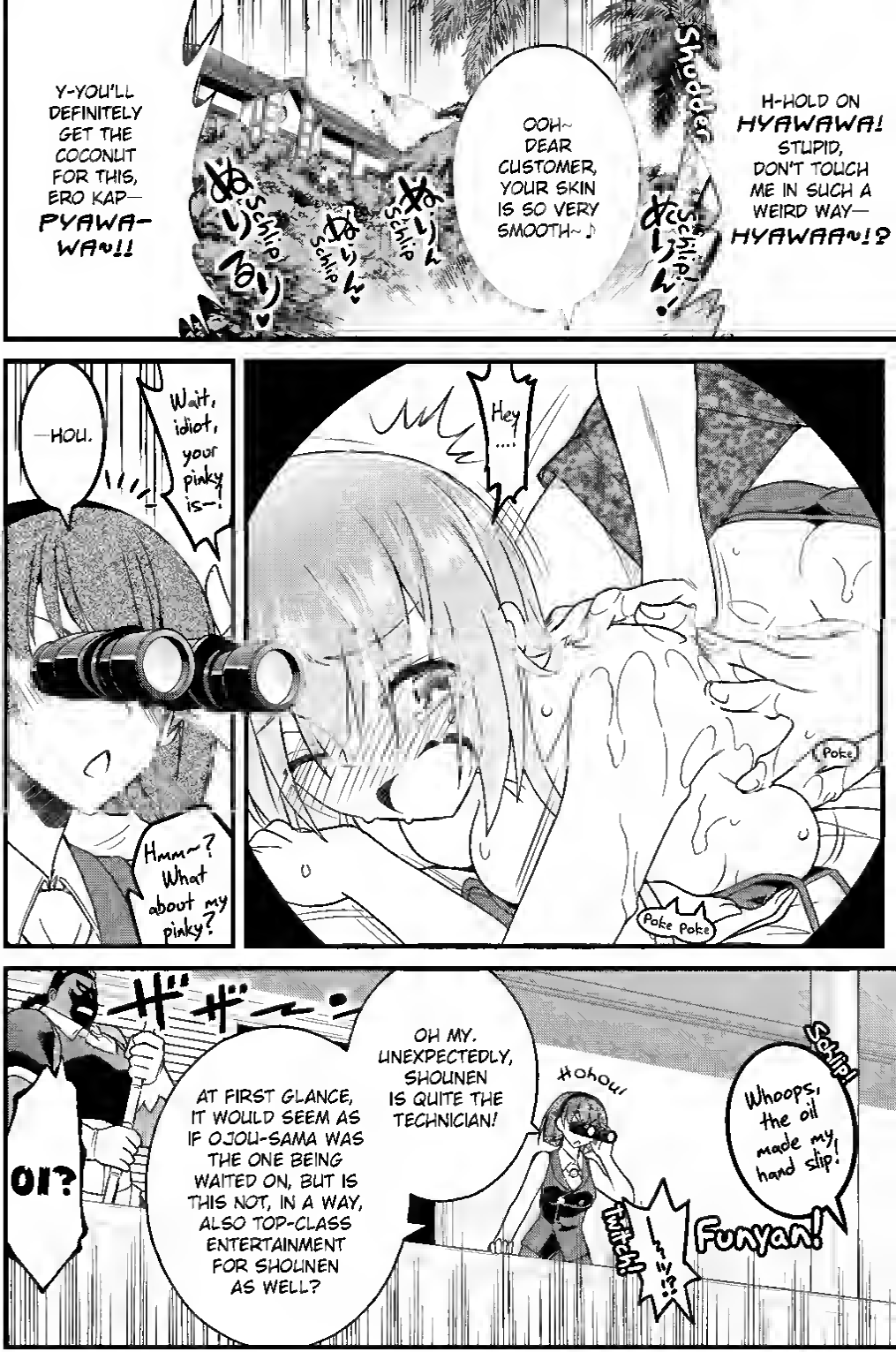

We've been locked out!?
IT... IT'S LITERALLY JUST THE TWO OF US...!?
UUUH ...
ALSO, JIIYA-SAN SAID TO GIVE YOU THIS.
ムニ!!


BUT YOU CAN'T GET YOUR BACK BY YOURSELF, AND I'M THE ONLY ONE HERE...
Gasp!
EH...?

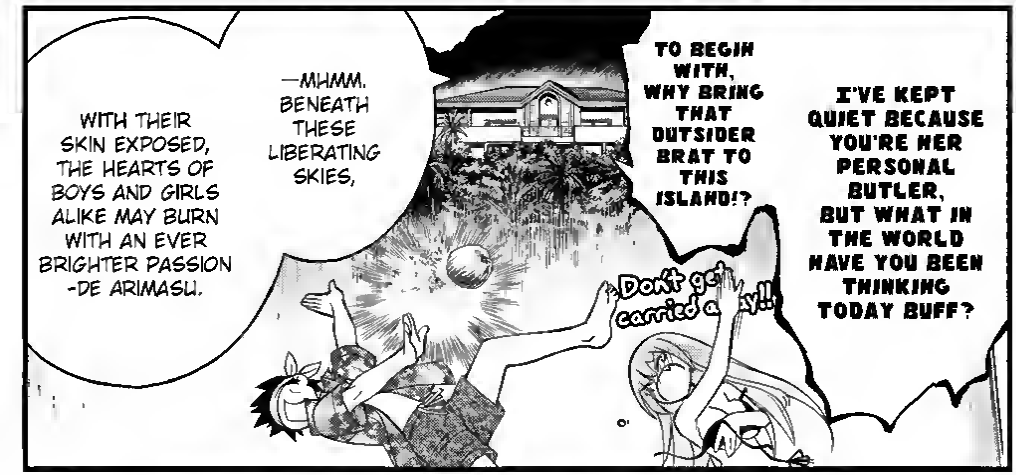
AND SAID TO "MAKE YOU NICE AND PRETTY," SO I THOUGHT THAT MIGHT'VE BEEN HER PLAN~♪
WHA-WHA-!?
ぽあぁっ
GUESS SHE'S TELLING ME TO OIL YOU UP?
ACTUALLY, JUST A BIT AGO, JIIYA-SAN GAVE ME SOME NAIL CLIPPERS
ゴォォ
WHAT IN THE WORLD ARE YOU THINKING, JIIIYAAAA—!!
ちーん
ド

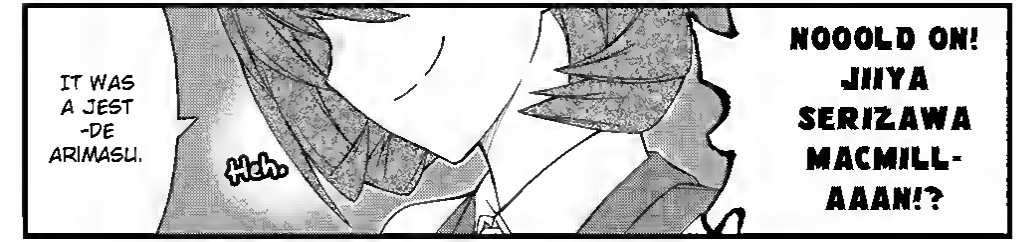
...G-GOT IT!?
ONLY MY BACK, OKAY!? UNDER-STOOD!?
IF YOU LAY EVEN ONE FINGER ANYWHERE ELSE,
I'LL SERIOUSLY BEAT YOU DOWN WITH A COCONUT!
HEY, HEY, THAT'S A PRETTY TALL ORDER WHEN I'M BLIND-FOLDED, DON'T YOU THINK?
YOU'LL ALSO GET THE "COCONUT" IF YOU TAKE THAT BLINDFOLD OFF!!

LUUUGH! IF ONLY IT WEREN'T FOR MY MY TENDENCY TO BLISTER WHEN I GET A SUNBURN...
DARN YOU, JIIYA! WHY DO I HAVE TO LET SOMEONE LIKE YASUDA...
FUU... WELL, WELL. GUESS I CAN ONLY RELY ON MY SENSE OF TOUCH.
HEH! BUT FEAR NOT!
Schlip
Lip!
KYAWAH!?
WHA-!?
What was that, just now!?
FU-FU-FU!
Schlip
EVEN LIMITED TO MY SENSE OF TOUCH, I STILL HAVE THE OIL MASSAGE TECHNIQUES NEE-CHAN MINENE CRAMMED INTO ME BACK THEN.
I'LL SHOW IT TO YOU! MY HIDDEN SKILL, THAT EVEN MADE HER SAY "YOU COULD MAKE MONEY OFF OF THIS"!!


Y-YOU'LL DEFINITELY GET THE COCONUT FOR THIS, ERO KAP— PYAWA-WA♡!!
Schlip Schlip
Schlip
OOH~ DEAR CUSTOMER, YOUR SKIN IS SO VERY SMOOTH~♪
Shudder
Schlip!
H-HOLD ON HYAWAWA! STUPID, DON'T TOUCH ME IN SUCH A WEIRD WAY— HYAWAA♡!?
—HOU.
Wait, idiot, your pinky is—!
Hmm~? What about my pinky?
Hey....
Poke
Poke Poke
Or?
OH MY. UNEXPECTEDLY, SHOUNEN IS QUITE THE TECHNICIAN!
AT FIRST GLANCE, IT WOULD SEEM AS IF OJOU-SAMA WAS THE ONE BEING WAITED ON, BUT IS THIS NOT, IN A WAY, ALSO TOP-CLASS ENTERTAINMENT FOR SHOUNEN AS WELL?
Hohou!
Twitch
Sqlip!
Whoops, the oil made my hand slip!
Funyan!

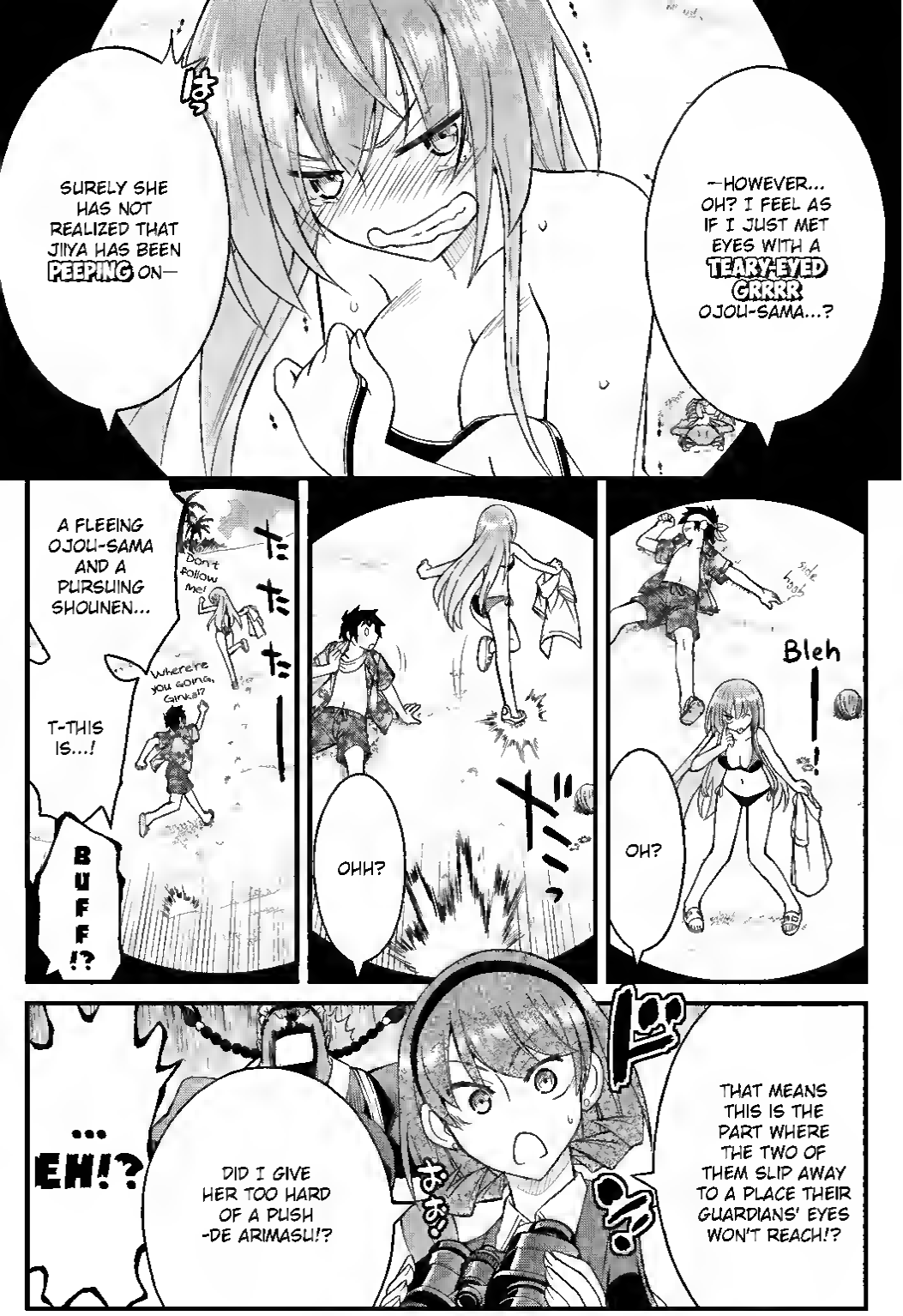
OI, HOLD ON, JIIYA!?
GRIN
WELL, I SUPPOSE IT IS FINE. IT IS ALL ACCORDING TO PLAN!


WITH THEIR SKIN EXPOSED, THE HEARTS OF BOYS AND GIRLS ALIKE MAY BURN WITH AN EVER BRIGHTER PASSION -DE ARIMASU.
—MHMM. BENEATH THESE LIBERATING SKIES,
TO BEGIN WITH, WHY BRING THAT OUTSIDER BRAT TO THIS ISLAND!?
I'VE KEPT QUIET BECAUSE YOU'RE HER PERSONAL BUTLER, BUT WHAT IN THE WORLD HAVE YOU BEEN THINKING TODAY BUFF?
Don't get carried away!!


IT WAS A JEST -DE ARIMASU.
Heh.
NOOOLD ON! JIIYA SERIZAWA MACMILL-AAAN!?

ARE BOTH MY PRECIOUS MASTERS, WHOM I WISH TO BE HAPPY -DE ARIMASU.
FOR ME, ERIKA-SAMA AND GINKA-SAMA
IT IS JUST, THOUGH JIIYA IS A BUTLER IN THE SERVICE OF OJOU-SAMA,

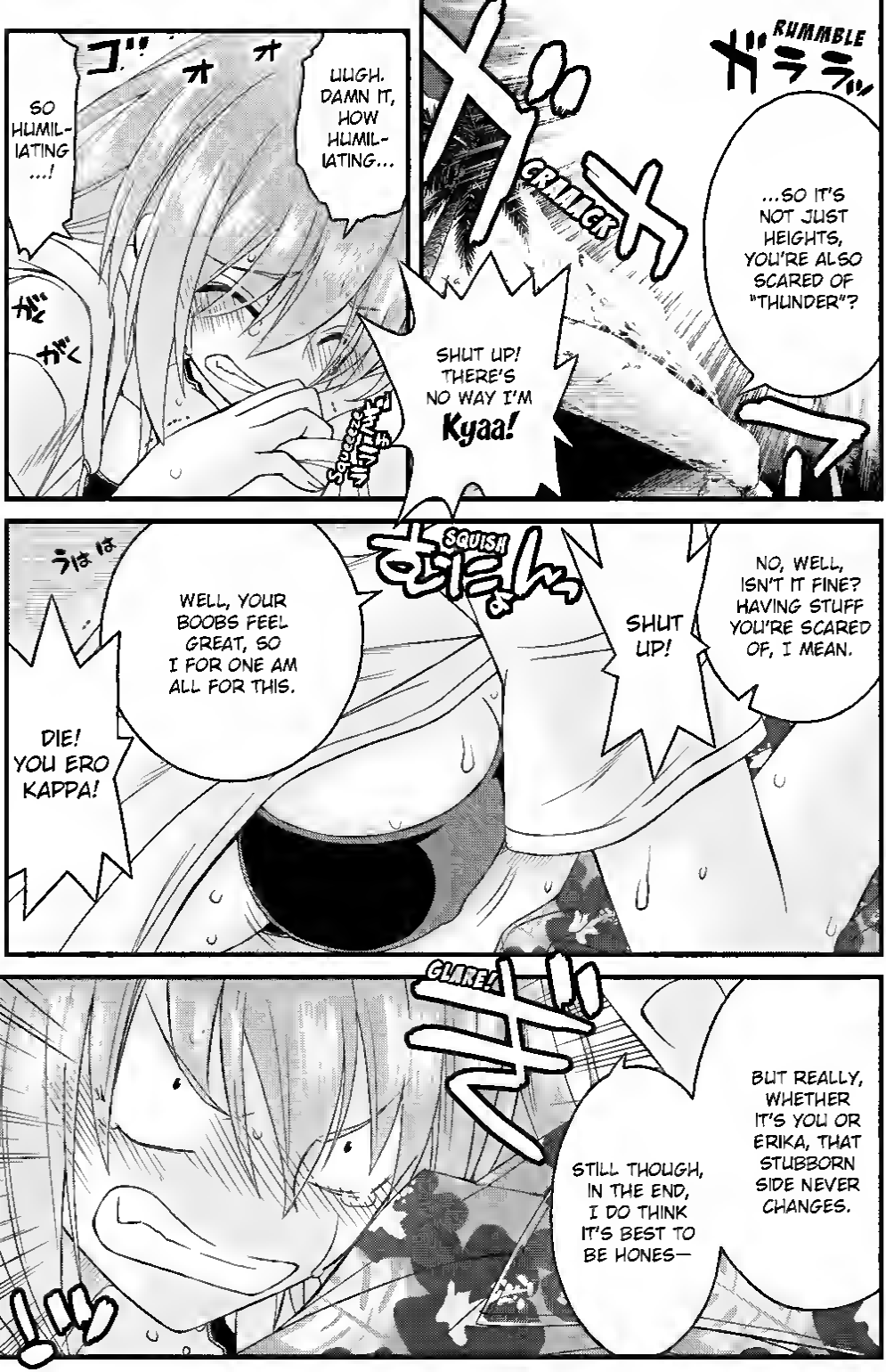
ガガーン
JIIYA CAN NOT PRIORITIZE ONE OVER THE OTHER.
BOTH OF THEM HAVE THE RIGHT TO ATTAIN HAPPINESS.
I WILL NOT PERMIT EITHER ONE OF THEM TO RESTRAIN THEMSELVES, AND STIFLE THEIR OWN FEELINGS...
Heh!
THUS, I GAVE HER BUT A SMALL PUSH -NI ARIMASU...
JIIYA ...
IS THAT REALLY ALL RUFF?
CAN YOU SWEAR YOU DIDN'T STIR ALL THIS UP JUST FOR FUN RUFF?
Come to think of it, I heard from Bayarii that you love your afternoon soaps?
.....
—Oh my, it would seem they finished applying the sunscreen -ni arimasu.
スチャ
NOT GONNA ANSWER, KORAA!?


SURELY SHE HAS NOT REALIZED THAT JIIYA HAS BEEN PEEPING ON—
—HOWEVER... OH? I FEEL AS IF I JUST MET EYES WITH A TEARY-EYED GRRRR OJOU-SAMA...?
A FLEEING OJOU-SAMA AND A PURSUING SHOUNEN...
Don't follow me!
Where're you going, Ginka!?
T-THIS IS...!
BUFF!?
OHH?
Side kick
Bleh!
OH?
...EH!?
DID I GIVE HER TOO HARD OF A PUSH -DE ARIMASU!?
THAT MEANS THIS IS THE PART WHERE THE TWO OF THEM SLIP AWAY TO A PLACE THEIR GUARDIANS' EYES WON'T REACH!?

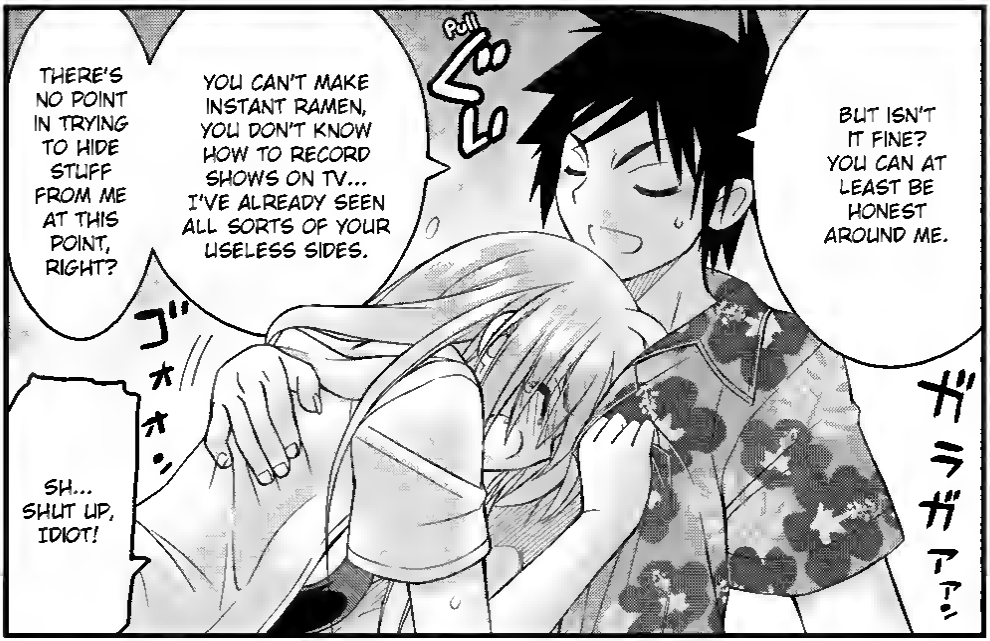
Drip...
Drip
Drip
Drip
THIS ISN'T THE TIME FOR MESSING AROUND BUFF!!
FWOOOSH
THIS HAS GOTTEN INTERESTING, HASN'T IT -DE ARIMASU!?
POURING
SPLASH
SPLASH
SPLASH
SPLASH
Spla-sh
THAT WAS A SHOCKER. IT WAS SO SUNNY JUST A MINUTE AGO, TOO...
POURING
PHEW,

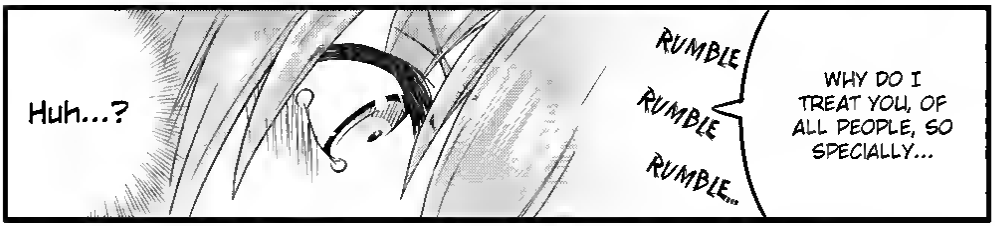
RUMBLE RUMBLE...
Jump!
THANKS, GINKA!
BUT IT'S A GOOD THING YOU NOTICED THOSE CLOUDS SO QUICKLY AND RAN OVER HERE.
YOU KNOWING ABOUT THIS CAVE REALLY SAVED US.
SO THIS IS ONE OF THOSE SO-CALLED SQUALLS, HUH...
ゴォォ
ザアアア
WHAT'S UP, GINKA?
You ok?
...J-
JUST SHUT UP!
ビュゴォォ
GINKA?
FIDGET
FIDGET
WHAT'D YOU CHASE AFTER ME FOR!?
YOU ERO KAPPA!

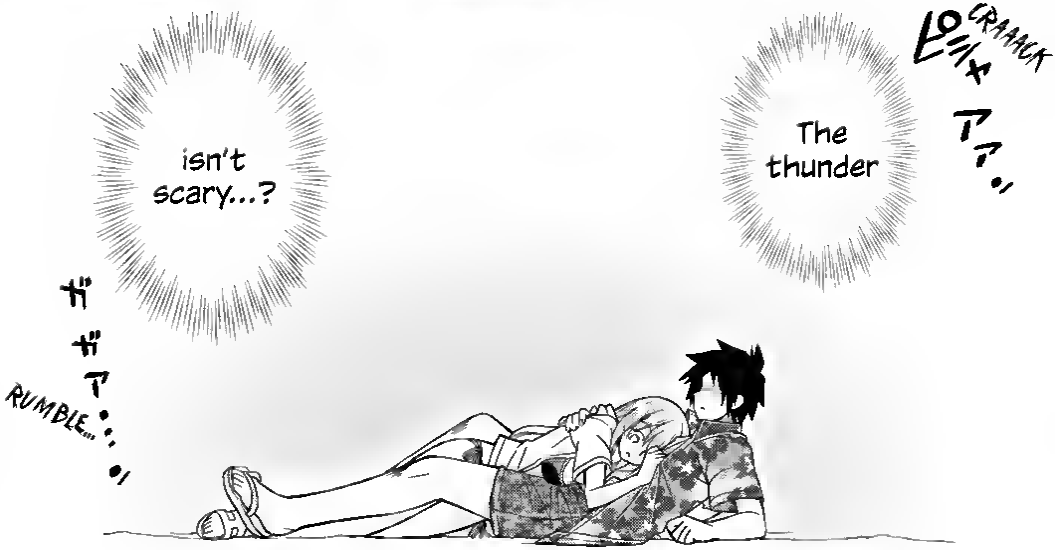
RUMBLE RUMBLE
ゴゴゴ


RUMMBLE
ガララッ
GRILLCK
...SO IT'S NOT JUST HEIGHTS, YOU'RE ALSO SCARED OF "THUNDER"?
SHUT UP! THERE'S NO WAY I'M
Kyaa!
UUGH. DAMN IT, HOW HUMIL-IATING...
SO HUMIL-IATING ...!
SQUISH
むにゅん
NO, WELL, ISN'T IT FINE? HAVING STUFF YOU'RE SCARED OF, I MEAN.
SHUT UP!
WELL, YOUR BOOBS FEEL GREAT, SO I FOR ONE AM ALL FOR THIS.
DIE! YOU ERO KAPPA!
GLARE!
BUT REALLY, WHETHER IT'S YOU OR ERIKA, THAT STUBBORN SIDE NEVER CHANGES.
STILL THOUGH, IN THE END, I DO THINK IT'S BEST TO BE HONES—

EVEN YOU'RE GOING ON ABOUT WHAT'S "BEST"!
ガばぁ!
JUST SHUT UP!!
EACH AND EVERY ONE OF YOU, SAYING WHATEVER YOU WANT!!
YOU REALLY THINK PEOPLE CAN CHANGE SO EASILY? IDIOOOT!!
WHACK
Dw!
...WELL, IT'S NOT LIKE ALL THE SCARY THINGS WILL VANISH JUST BECAUSE YOU'RE BEING HONEST.
びくっ! Flinch!
Slide...
But your BOOBS are soft, so it's all GOOD!
Another unreasonable slap.
ガラガラガラ
ゴ
ォ
ォ...


THERE'S NO POINT IN TRYING TO HIDE STUFF FROM ME AT THIS POINT, RIGHT?
YOU CAN'T MAKE INSTANT RAMEN, YOU DON'T KNOW HOW TO RECORD SHOWS ON TV... I'VE ALREADY SEEN ALL SORTS OF YOUR USELESS SIDES.
Pull
BUT ISN'T IT FINE? YOU CAN AT LEAST BE HONEST AROUND ME.
SH... SHUT UP, IDIOT!


Huh...?
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE...
WHY DO I TREAT YOU, OF ALL PEOPLE, SO SPECIALLY...


isn't scary...?
The thunder
CRAAACK
RUMBLE...

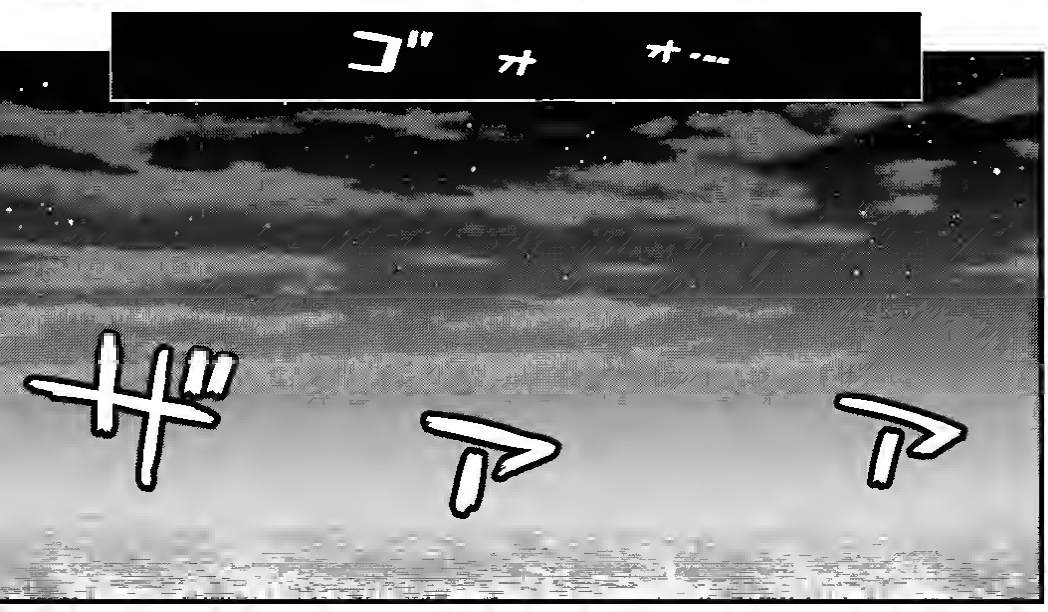
Come to think of it, when I was little,
Okaa-sama would hold me gently like this during the storm...
There'd be this soft, warm feeling deep inside my heart.
And strangely, all the scary feelings vanished...
But this isn't the same.
There's a burning feeling in my chest, like it's on fire.
Grip.
This feeling is—
Thump...
トク!...
I see...
Thump...
トク!...
I said people can't change so easily,
Thump...
トク!...
but maybe I already—
...IT'S OKAY, RIGHT?
EH?
IT'S REALLY OKAY FOR ME TO BE HONEST, RIGHT?
ゴゴゴ

RUMBLE RUMBLE...
ゴロゴロゴロ...
...I-
Thump...
トク・・・
Y'know, Yasuda, I...
Thump...
トク・・・
RUMBLE RUMBLE...
ゴロ...
...Don't blame me for whatever happens...
Thump...
トク・・・
Thump...
トク・・・
Y... YEAH?

yo...
u...
About
y...-
ふるん。
...!-?
Slip
ガラガラドーン!!

ゴオ
Y-!
Y-!
Y-
Y-
Y-!
HOOH...!
I THOUGHT THE FEELING OF YOUR BREASTS PRESSING AGAINST ME FELT EXCEPTIONALLY GOOD ON ONE SIDE...!!
It had slipped out!
RUMBLE
ゴロ
RUMBLE
ゴロゴロ...
RUMBLE...

I thought it might shift if I was lucky, though!
NO, YOU'VE GOT IT ALL WRONG! BY NO MEANS DID I INTENTIONALLY PUSH IT SO IT WOULD RIDE UP ON GUAAAH!!
CRACK!
バカアン
YOU GIANT ERO KAPPA! LISTEN WHEN PEOPLE ARE TALKING! AND THEN DIIIIE!!!


ゴオオ...
ドア
ドア

OOH, IT FINALLY CLEARED UP.
IT'S ALREADY NIGHT, HUH.
WOOH! WITH THE CLOUDS GONE THE STARRY SKY IS AMAZING!
...T-that was close...
W-what the heck was I about to say back there in the heat of the moment!?
What've you been going on about? Shut up already!
Look over there!
HEY, GINKA, TAKE A LOOK! IT'S INCREDIBLE!
Grumble
Grumble
Definitely, just a single moment, from my fear of the thun—
No, wait, that was just a moment of weakness!

WHOA... WHAT IS THIS...
...THE REFLECTING SEA OF STARS...
*Mirror of Heaven
IT'S THE PHENOMENON THAT GAVE AMAKAGAMI* ISLAND ITS NAME.
YOU ALMOST NEVER SEE IT.
A FLEETING MIRACLE, ONLY APPEARING ON A CALM NIGHT AFTER A STORM...
EVEN I'VE ONLY EVER SEEN IT TWICE...

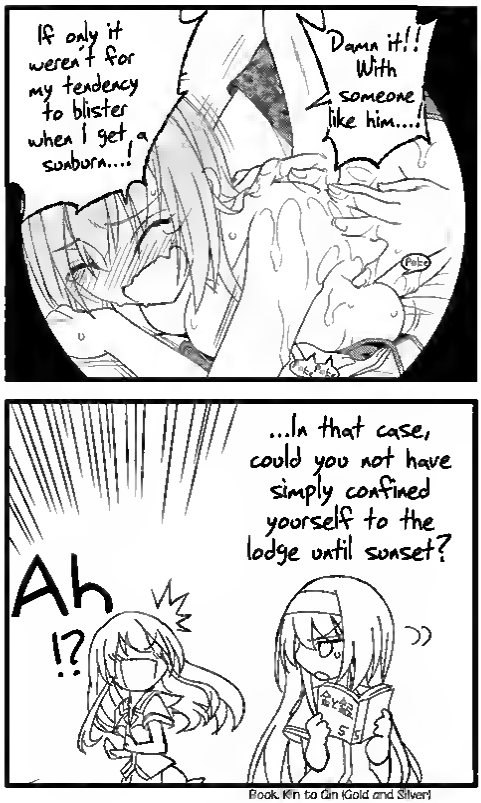
WHAT, YOU'VE SEEN THIS BEFORE, GINKA?
YEAH.
HERE WITH MY MOTHER, WHEN I WAS LITTLE.
COME TO THINK OF IT, THAT DAY WAS JUST LIKE TODAY. WE WERE CHASED BY A STORM, AND FLED INTO THAT CAVE.
THEN AFTERWARDS, I SAW IT FROM THIS CAPE.
THAT'S RIGHT... I HAD FORGOTTEN, BUT IT'S COMING BACK TO ME NOW...
I MADE A PROMISE, WITH MY MOTHER. THAT THIS WOULD BE OUR SECRET PLACE, FOR JUST THE TWO OF US,
AND THAT I SHOULD ONLY EVER SHOW IT TO SOMEONE SPEC—...
THAT'S RIGHT, ERIKA. WE'LL KEEP THIS PLACE A SECRET, JUST BETWEEN US TWO.
FROM EVERY-ONE?
FROM EVERYONE. ALTHOUGH, IF IT'S THE MAN YOU'VE CHOSEN TO BE YOUR HUSBAND, THEN—
Gasp!
AH.

BUT REALLY, SURROUNDED BY THE OCEAN ON 3 SIDES, IT'S JUST A SEA OF STARS, AS FAR AS THE EYE CAN SEE!
MAAN, WHAT AN HONOR!
ソォォ
THIS TRULY IS A CAPE WORTH KEEPING SECRET!

!!!!!
Found 'em!
ドボーン
ガサゴソ
SORRY 'BOUT THIS, MAKING YOU BRING SOMEONE LIKE ME TO SUCH AN IMPORTANT PLA—

HMMMN?
THEY'RE ON THE CAPE AT THE SOUTHERN END, WHERE YOU CAN SEE THE STARS,
TO BE CONTIN-UED!
JAPAN, AYANOMINE ESTATE
...I SEE..... SO YOU HAVE MANAGED TO LOCATE THE TWO OF THEM...
YOU'RE WROO-OOO-OONG !!!!

Ginka-jou's
Disgraceful Sun Oil Incident


If only it weren't for my tendency to blister when I get a sunburn...!
Damn it!! With someone like him....!
Puku
...In that case, could you not have simply confined yourself to the lodge until sunset?
Ah
!?

Book: Kin to Gin (Gold and Silver)

GO TO Attack 22!!